

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.
hová a hirdetések, az előfizet-
ések és a lap szétküldésére
vonatkozó felzárólatások inté-
zendők.
..... Telefon-szám 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJNER LAJOS.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 K
Félévre ——— 12 K
Negyedévre ——— 6 K
Egy óra ——— 2 K
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadhat-
nak el. Azonkívül az összes
hirdetési irodákban.

Megjelenik vasár- és ünne-
pnapok kivételével mindennap
délután 5 órakor. ■■■■■

Nagybecskerek, 1913.

XLII. évfolyam, 78. szám.

Szombat, április 5.

A negáció politikája.

— ápril. 5.

Az a politika, amelyet az ellenzék kö-
vet, a negáció politikája. Céljt érni azzal
nem lehet.

Sztrájkjal fenyegethetnek a munká-
sok; de olyanoknak a sztrájkja, akik nem
hagynak dolgozni, ugyan mit érhet el?

Micsoda neveltséges felfogás, micsoda
neveltséges tévhit az, ha az ellenzék azt
hiszi, hogy az ő távolléte fáj valakinek.
Helyesnek nem mondhatjuk ezt a távol-
maradást — a kötelességmulasztás min-
dig helytelen — de hogy miért fájjon ne-
kiünk az ő fejük: azt belátni nem lehet.

Az ellenzék talán azt hiszi, hogy az
ő távolléte kár az országra. Ebben
az esetben rólunk való felfogása igen
megtisztelő. Mert elismeri, hogy az or-
szág kára minket inkább indít békére,
mint őket s így a mi szívünkhez köze-
lebb áll. Ez a rész igaz; ők csakugyan
nem engednek, ha az ország érdeke azt
is kívánja; mi ellenben igen. De honnan
veszik, hogy az országra nézve hátrány,
ha ők nem ülnek a parlamentben? Honnan
e képtelen feltevés?

Ők nem mennek be, amíg a status
quo helyre nem áll — szépen áll helyre!
ugy mint a balkáni talán! — s amíg nem
lehet ismét obstruálni. Helyes. De hát
azt hiszik, hogy az országnak olyan na-
gyon fáj, hogy nem sipolnak és hogy
nincs névszerinti szavazás? Ugyan mi-
csoda érték az, amitől meg vagyunk
fosztva evvel?

Bécsből remélnék támaszt — nem
tudjuk kitől. Hiszen mindig azt hirdet-
ték, hogy a kormánypárt a bécsi poli-
tika vak eszköze. Azt akarják mondani,
hogy ők még inkább azok? És ha nem; és

ha igazán hiszik, hogy a bécsi politika
eszközei vagyunk: akkor miért akarjon
elejteni? Van ebben ész? Nincs egyéb,
mint — ellenzéki rágalmozás és valótlan
állítás.

Azt hiszik olyan nagyon fáj Bécsben,
hogy ők nem sipolnak, hogy tentatartó-
kat nem dobálnak, hogy a zöldségpiac
nyelvét a parlamentbe be nem viszik,
hogy nem obstruálnak s hogy dolgozni
hagyják a törvényhozást?

Annyira magyargyűlölőnek hiszik a
dinasztiát, hogy felteszik róla, hogy az
ő kezükbe tenné az ország sorsát? Hogy
óhajtana ismét itt az anarchiát? Nem,
nem, a dinasztia minket szeret; ezt az
országot másodsor nem fogja velük meg-
nyomorítani. Először is csak büntetésből
tette, de „megbűnhötte már e nép a mul-
tat s jövődöt.”

A dinasztia első gondja mindig a
nagyhatalmi pozíció. Hát hiszik-e, hogy
reájuk fog támaszkodni ennek érdeké-
ben? Külpolitikánkat elítélték; ellensé-
geinkkel cimboráltak és amikor fegyvert
akartunk fogni — a szerbek mellett nyi-
latkoztak. Ugy viselkedtek, mint a mon-
archia elszakadni kész szlávjai.

És ezekre támaszkodják a nagyha-
talmi pozíció?

Fegyver kell a nagyhatalomhoz s ők
tiz évig hátráltatták a fegyverkezést s
hadseregünket fejlődésében visszavet-
ték. És ezekért fog majd sirni a bécsi
Burg! Hogy fog ott fájni, — ugy-e? —
hogy többé nem ellenkeznek? Hogy fog
ott fájni, hogy már nem szónokolnak, csak
a piacon?

Hát mire várnak? Csodákat remé-
nek? Azt hiszik, hogy magától rendbejön
minden?

A kormány megy a maga útján; a

nemzet és a király mellette állanak. Szá-
mára nincsen probléma. Ő megoldotta fel-
adatát. De hogy az ellenzék hogy jut ki
majd a zsák-utcából, erre nincs felelet.

HIREK.

— **Tanácsülés.** Ma délelőtt fél 11 óra-
kor a városházán dr. Perisics Zoltán
polgármester elnöklésével tanácsülés volt,
amelyen több kisebb városi ügyet intéz-
tek el.

— **Jóváhagyott alapszabályok.** A m.
kir. belügyminiszter a perjámosi kereske-
delmi alkalmazottak egyesületének alap-
szabályait jóváhagyta.

— **Választás a munkásbiztosító pénz-
tárnál.** A m. kir. Állami Munkásbiztosító
Hivatalnak a kerületi munkásbiztosító
pénztárak végleges átszervezése tárgyában
kiadott 200,910. számú rendelete és az Or-
szágos Pénztár 3.246/910. és 4.994/910.
számu köriratai alapján az 1910-ik évben
megválasztott közgyűlési kiküldöttek man-
dátuma a folyó évben lejár, miért is a ki-
küldöttek ujonnan való megválasztásáról
kell gondoskodni. E végből a nagybecske-
reki kerületi pénztár igazgatósága 1913.
évi március hó 31-ikén tartott ülésében
az alapszabályok 10. §-ában foglalt rend-
kezéshez képest a közgyűlési kiküldöttek
választási határnapjául a pénztár egész
területére 1913. évi május hó 12-ikét tűzte
ki. Ugy a munkaadók, mint a biztosításra
kötelezett tagok sorából külön-külön 100—
100 rendes és 50—50 póttag választandó
és pedig ugy a munkaadók, mint a bizto-
sításra kötelezett tagok az ipari foglalko-
zást üzők csoportjából 40—40 rendes,
20—20 póttagot, a gyári foglalkozást
üzők csoportjából 30—30 rendes, 15—15
póttagot és a kereskedelmi foglalkozást
üzők csoportjából 30—30 rendes és 15—15
póttagot választanak. A választás elnöke
és egyúttal Nagybecskereken a szavazat-
szedő-bizottság elnöke Mayer Rezső. A
választás helyisége Nagybecskereken az

Az angol ló.

II.

Ami a hunter- vagyis vadászlovat
illeti, megjegyezni óhajtom, hogy az
erről táplált angolországi és magyaror-
szági fogalom nem fedik egymást. Mink
tudniillik hunter alatt majdnem mindig
egy nálunk ugynevezett irlandit értünk,
nagy csontokkal, nehéz, gyakran for-
mátlan testtel. Hogy mért nevezzük ép-
pen irlandinak és mért tartjuk csupán
ezt angol vadászlónak, azt én nem tu-
dom. Annyi azonban tény, hogy itt hun-
ter alatt azt a lovat értik, mely falka,
vagyis vadászaton való lovaglásra alkal-
mas és arra használtatik vagy használta-
tott is. Azonban semmiféle összefüggés
nincsen a hunter fogalom és a nagy, ne-
héz test között, mert ezen vadászló
hackney, clevelandy vagy könnyű shire-
kancának angol telivér ménnel való ke-
resztkezéséből származik és könnyebb
vagy nehezebb anyától való származásra

vagy nehezebb anyától való származásra
mutat. Az irlandi elnevezés is — ameny-
nyiben az egy külön lófajt akarna je-
lezni — téves, mert ilyen lófaj egyálta-
lán nem létezik. Hanem igenis áll az,
hogy az angol lovak, főleg hunterek
nagy részét Írországból nevelik — és
talán innen származik a mi téves irlandi
ló elnevezésünk. A hunter-nevelés terén
talán már tülzárba is mentek az irek,
mert ennek forszirozása a tiszta pedigree
lófajok méneseinek számát fogja csök-
kenti.

Említést kell tennem egy nálunk is-
meretlen, de itt Angliában igen régi idő-
től fogva kedvelt félnehéz lófajról, a
„Cleveland Bay“ lófajról. Pedigreeje
a messze századokba nyulik vissza és ere-
detét a régi időkben még számos és tehe-
tős angol mezőgazdák azon igyekezeté-
nek köszönheti, hogy egy oly univerzá-
lis lófajt tenyészessenek ki, mely ugy gaz-
dasági igás, mint pedig városi hintó és
mailhoach használatra alkalmas legyen.

Az automobil elterjedése ezen lófaj te-
nyészésében is, épp ugy mint a többi
lófaj tenyészésében is, éreztette ugyan
káros hatását, azonban az utóbbi évek-
ben igen nagy lendületet nyert a clevelandi
bay továbbtenyészése. Testalkata
robustusabb az angol telivérénel. Dereka
hosszu, aktiója nem magas és gyors bár,
de nyújtott és egyenletes.

Ugy a clevelandi bay, mint pedig a
hackney-mének egy nevezetes tulajdon-
sága a nagy átörökítő képesség. Ugy a
clevelandy, mint hackney-lófaj legfőbb
jótulajdonságai: erő, kitartás, gyors fej-
lődés, tiszta és erős csontozat és izomzat.

Az angol telivér („thoroughbred“) ló-
tenyészést illetőleg csupán annyit
óhajtok felemlíteni, hogy Angolországnak
ezen legnemesebb lófaja itt Angliában jó-
val erősebb, alapozottabb csontozattal,
izomzattal és ildomokkal bir, mint a Ma-
gyarországon tenyészettek.

A londoni „tattersall“ árverésin —
melyek minden hét hétfőjén tartatnak

Kitűnő zongorák, harmoniumok és cimbalmok.

Új raktár, javítóműhely és kölcsönöző-intézet.

Olcsó árak.

Részletfizetésre is.

A bécsi Stingl Testvérek cs. és kir. udvari zongora-gyárnak itteni egyedüli képviselője.

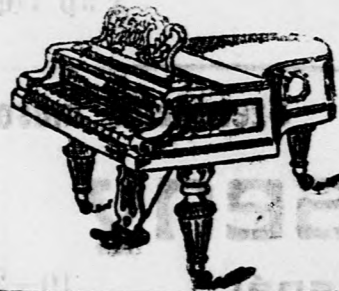
Lenhardt Antal nagybecskerek, Hunyadi-(fő-)utca.

Telefon 246.

Első délvidéki hangszer készítő raktára.

Telefon 246.

Zongora- és harmonium-hangolások és javítások szakszertűen és lelkiismeretesen eszközöltetnek.



Ellmer-féle vendéglő (Melenczei-utca) nagyterme. A nagybeckereki járás részére a kerületi munkásbiztosító pénztár helyisége.

— **A községi jegyzőhelyettesek ügyének rendezése.** A Községi és Körjegyzők Országos Egyesületének elnöksége feliratot intézett Lukács László miniszterelnökhöz, mint belügyminiszterhez, a jegyzőhelyettesek illetményeinek szabályozása érdekében. Elmondja a fölirat, hogy a helyettes jegyző fizetésének sem volna szabad kevesebbnek lennie a minimális jegyzői fizetésnél, vagyis évi 1600 koronánál. Ezzel szemben a volt belügyminiszter által kibocsátott szabályrendelet kimondja, hogy a helyettes fizetése nem haladhatja meg a jegyzői fizetés minimumát. Tehát nemcsak az nincs megmondva, hogy ez az átalány az 1600 koronánál kevesebb nem lehet, de egyenesen meg van tiltva, hogy az évi 1600 koronát meghaladhassa. Mivel pedig ez a helyzet így még ideiglenesen sem tartható fenn és mivel a helyettes jegyző teljesen ugyanazt a munkakört tölti be, amit a főfüggesztett jegyző végzett, tisztelettel kérjük — mondja a fölterjesztés — méltóztatásuk akképpen rendelkezni, hogy a helyettes jegyző ugyanabban a fizetésben részesüljön, amely a főfüggesztett jegyzőt megillette és a helyettesítéssel fölmerülő kiadási többletét állam és község abban az arányban járuljanak hozzá, amely arányban fedezték a főfüggesztett jegyző fizetését.

— **Az Uttörő-társaság** holnap, vasárnap délutánra hirdetett előadását a közbejött elháríthatlan akadályok miatt nem tartják meg, hanem csakis jövő vasárnap, vagyis április hó 13-ikán délután 5 órakor.

— **Öngyilkos kereskedő.** Nagybeckerek kereskedővilágának egyik régi, tekintélyes tagja tegnap tragikus módon vetett véget életének. Konkoly Imre tekintélyes nagybeckereki mézeskalácsos, kinek üzlete a Fő-utcán volt, már pár év óta eladta üzletét s nyugalomba vonult. A 75 éves öreg uron régebb idő óta észleltek családtagjai bizonyos szomorú és kedélybeteg hangulatot, amelynek okát soha sem akarta adni. Már tavaly is követett el öngyilkossági kísérletet, de még idejekorán észrevették s megakadályozták. Tegnap este azonban mégis végrehajtotta — ugylátszik régi — elhatározását. A 75 éves öreg ur megvacsorázott a szokott időben s hozzátartozói

semmi különösét nem vettek észre rajta. Vacsora után kiment a kertbe, egy pár perc múlva pedig már ijedten hallották a házbeli a revolverlövést. Az öreg ur házának félreeső helyére vonult s ott követte el az öngyilkosságot. Mikor ráakadtak, már halott volt. Ülve hátrahajlatlott a falnak. A revolverrel a szájába lött s a golyó a hátsó agyba hatolt, amely nyomban megölte. Az esetről azonnal értesítették a rendőrséget, ahonnan Deák Vidor rendőrhadnagy ment ki helyszíni vizsgálatot tartani. Hozzá tartozói el sem tudják képzeini az öngyilkosság okát, mert az életunt öreg ur sohasem mondott előttük semmit, amiből végzetes tervére következtethettek volna. Tegnap este sem szólt semmit, nem panaszkodott. Írást vagy levelet sem hagyott hátra. Halálát, mely élénk részvétet keltett, néjén kívül nagykiterjedésű rokonság gyászolja.

— **A modern mozi** ma és holnap este igazi slágermüsort mutat be a régi esküdt-széki teremben. A kétnapi műsor fénypontja „A titok” című kitűnő Nordisk-dráma, a főszerepekben Psylanderrel és Tomsen asszonnyal.

— **A székrekedés** az emberiség valószínű csapása! Olyan makacs esetekben is, amikor a mesterséges hashajtószer már teljesen eredménytelennek mutatkozik és a messze gyógyfürdő látogatása is hiábavalónak bizonyult, még mindig bizalommal lehet a Ferenc József-keserűviz segítségét igénybe venni. E természetes kristálytiszta budai ásványvíz számos vegyi vizsgálata, melyet a legnagyobb bel- és külföldi tekintélyek, mint Attfeld, Boutmy, Fehling, Liebermann és mások végeztek, igazolta, hogy hatékony sóartalma a legnagyobb az összes hasonló gyógykutak között. Az oly egyénekre nézve, kiknek ellanyhult bélműködésük miatt állandóan kell hashajtókat használniok, a valódi Ferenc József-keserűviz valószínű áldás! Hatása mindig enyhe, de megbízható és hosszabb használat mellett is majdnem sohasem marad el kitűnő eredménye. Professor Baccelli, ny. olasz közoktatásügyi miniszter, jelenleg a Clinica Medica igazgatója a római királyi tudományos egyetemen, kijelenti, hogy azért rendeli oly gyakran a természetes

meg — az angolországi lovak minden könnyebb faja képviselve szokott lenni. Most van vége a „hunting-season”-nak és ilyenkor aránylag igen olcsón lehet a tattersallban vadászlovakat venni.

A mének vásárlásának legalkalmasabb időpontja a hágtási idény vége, mikor is úgy a bérbe kiadott, mint pedig az egyes gazdaságok beltenyésztésének elkerülése végett eladásra kerülő méneket többnyire előnyös árban lehet megszerezni.

Mivel állattenyésztésről szoltam és mivel 2 év előtt egy nagyobb transport shorthorn-tehenet importáltak Angliából Magyarországra, nem bírom megállni, hogy szóvátegyem azon nálunk uralkodó teljesen téves nézetet, hogy az ugynevezett „dairy shorthorn” nem telivér shorthornnak, hanem shorthorn és más — akár jersay, akár dewon etc. etc. — keresztezések ivadéka. A „dairy shorthorn” igenis telivér shorthorn-szülőknek ivadéka és a „dairy” jelző mást nem jelent, mint hogy ezen shorthornok — tenyészkiválasztás folyamatoként — a legbővebben tejlő shorthornoktól származnak. Ezen tenyészkiválasztás még nem túl régi keletű és ezért a „dairy shorthorn” és shorthorn között még küllemi, testalkati különbségekről — mely a tejtermelési

irányzat következtében minden fajnál idővel be szokott következni — sem lehet még ezidő szerint beszélni. Eppen ezért sajnálatosnak tartom, hogy a Magyarországra importált dairy shorthornokról nem vezetnek országos törzskönyvet, okul hozván fel, hogy nem telivér-faj. Megnyugtathatom erre vonatkozólag az illető köröket, hogy amennyiben az importált tenyészállatok tényleg dairy shorthornok, úgy azokról bátran vezethetnek országos törzskönyvet, mert azok telivér-faj állatok. Más volna az eset természetesen akkor, ha az importált állatok nem volnának „dairy shorthornok”, hanem csupán valami névtelen keresztezések. Utóbbi esetben azonban hibáztatnám az illető köröket az importálás helytelenségeért, mert ha már oly messze földről, nagy áldozatokkal drága jószágot hozok, úgy nem fogok félvér vagy kérdéses véű állatokat importálni. Ennek semmi célja sem volna és kísérletemnek eredménye nem is lehet helyes és hasznalhajtó. Amennyiben azonban én az importált állatok néhány példányát láttam, azt merem azokról hinni, hogy azok tényleg shorthornok. Könnyen meggyőződhetik erről bárki, ha néhány shorthorn-tenyészetet végigszemlél itt Angliában, mint ahogy azt nekem tetheti alkalmam volt.

IDEGBÁNTALMAK

(NEURASTHENIA, HYSTERIA STB.) ELLEN

VILLANYOS VIZFÜRDŐK ALKALMASTATNAK

Dr. HEINERMAN SANATORIUMÁBAN.

1590 - x.2

„Ferenc József”-keserűvizet, mert ez, anélkül, hogy kellemetlenségeket okozna, gyorsan és biztosan hat! Gyógyszertárakban, drogériákban és a nagyobb fűszerkereskedésekben könnyű szerrel beszerezhető. A Ferenc József-gyógyforrások szétküldési igazgatósága Budapestén.

— **Meteor az időről.** Meteor legújabb jelentése szerint április 6 részben csapadékos, 8. meleg idő, míg 10. körül, de inkább csak ezt követőleg, nagyobb hőmérséklet várható, vagyis április első fele eléggé változatosnak ígérkezik az időjárás szempontjából. A második fele már kevesebb változást ígér, amennyiben 18-ika körül csapadékos jellegű időjárás ígérkezik ugyan, kiadóbb mennyiséget azonban a 20-iki holdtölte mérsékelheti. Ezt követőleg már csak 26. és 30-ikán következnek oly bojgó állások, amelyek zavarólag hathatnak az időjárásra és pedig a 26-iki lehülést hoz, ami nagyobb is lehet, miután a 30-iki is segíti ebben. Április havának változási napjai: 6—8—10—14—18—20—26. és 30-ra esnek. Május hó változási napjai: 2—4—5—6—7—13—16—20—23—28. és 31-ikére esnek. Ezek szerint május hava első napjaiban szeles ugyan, de enyhe, sőt meleg jellegű időt ígér, melyet a 7-iki hűvös, esetleg hideg jelleg fog megzavarni, fagypontra azonban aligha kerül a hőmérséklet, miután ezt előzőleg a meleg jelleg mérsékelni fogja. 7-ikét követőleg egész 16-ikáig csak egy gyenge hatású változási nap van, így ezen időköz elég nyugodtnak ígérkezik. A kiadóbb csapadék 16. körül várható s 20-ikát követőleg pedig ismét inkább a szárazabb jelleg van hivatva kifejlődni.

— **Jótekonycélú magyar állami sorsjáték.** Ő es. és királyi Felsőháznak legfelső elhatározása alapján a budapesti m. kir. lottójóvedéki igazgatóság minden másfél évben jótekonycélú állami sorsjátékot rendez, melynek tiszta jövedelmét közhasznú és jótekonycélúakra fordítják. Az utolsó 10 államsorsjáték jövedelméből

Ha Angliának, mint a világ legelső állattenyésztő nemzetének prima és minden más országot verő állattenyésztése és annak történelme, multja, jelene fölött el-mékedünk, könnyen megértjük superioritása okait. Ezt tárgyalnom szükségtelen, de nem azért, mintha az nem volna érdekes és tanulságos, hanem mert azt már annyiszor és annyi formában tették meg nálam hivatottabb és szakavatottabb emberek, hogy én erről jelen esetben lemondok. Azonban rámutathatok arra, hogy — több körülménytől eltekintve — e téreni fölényét Anglia főleg a céltudatos és megállapodott tenyészirányban, állattenyésztői szaktudásában és áldozatképességében, de mindenekelőtt is azon tényben leli, hogy itt nem az államtól várják az impulzive intézkedéseket, hanem ellenkezőleg, ugyszólván az állam segítése és beavatkozásától menten, azt vagy egyesek, vagy ha egyesek erején felül áll, kézt kézbe, pénztárcát pénztárcába és tudást tudásba téve, együttes erővel indítják meg és a mozgalom megindulása után nem elégszenek meg azzal, hogy az első lelkesedés ezen szalmalángjának emléké-nél melegegjenek, hanem azt eredményesen a tökéletességig is akarják és bírják is vinni.

Pap Dező.

Szenzációs műsor!

Elsőrendű wieni

Szenzációs műsor!

Schrammel-quartet hangverseny

az „Otthon” sörcsarnokban minden este 7 órai kezdettel Remsing Mátyásnál.

19—2.2

csaknem 200 különböző közhasznú és jótékony célú intézmény részesült 10-30 ezer K, sőt az utóbbi sorsjátékoknál már 60 ezer korona segélyben. A huzást visszavonhatatlanul f. é. május hó 15-én a lottójövedéki igazgatóság (Budapest, IX., Vám-palota) tartja meg. Az említett igazgatóság kívánatra bárkinek díjtalanul és portómentesen küldi ezen sorsjáték részletes játéktervét.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt heten a következő bejelentések történtek:

Házasságok: nem köttettek.
Születések: Harió Ferenc rk. szobaléteső, fiu. — Rehardt Margit rk. házi cseléd, leány. — Németh Antal rk. hajókormányos, leány. — Geiser Zsuzsanna rk., leány. — Dobay Ferenc rk. m. kir. esendőörömmester, leány. — Lambity István gk. papucsossegéd, leány. — Dankulov Danica gk., leány. — Márki P. roska rk., fiu. — Kolozsvári Katalin rk., leány. — Vincze Mihály ref. csatornaőr, fiu. — Weibl Paula rk., leány. — Kirtványoski Pál gk. napszámos, fiu. — Takakov Döme gk. földmives, leány. — Prievara János ág. ev. építőmester, fiu. — Barna István rk. cipészsegéd, fiu. — Weitersehán Jakab rk. földmives, fiu. — Martinov Sándor gk. napszámos, leány.

Halálozások: Avakumov Olga gk. 13 hónapos, görcsök. — Róka János rk. 65 éves, tüdőlob. — Gójkov Miszírka gk. 4 hónapos, görcsök. — Török Mária rk. 20 éves cseléd, higanymérgezés. — Lazits Simonné gk. 21 éves, agyhártyalob. — Özv. Jankulyev Ácáné gk. 80 éves, agykórság. — Özv. Sárity Istvánné gk. 60 éves, bélrák. — Ezsiás Istvánné rk. 41 éves, veselob. — Özv. Banweg Péterné rk. 49 éves, vakbéllob. — Boszilykó Ferenc rk. 3 éves, vörheny. — Özv. Radivolyevics Györgyné rk. 91 éves, agykór. — Degrel Katalin rk. 18 hónapos, görcsök. — Özv. Golik Józsefné rk. 75 éves, szivbaj. — Momirszki Milorád gk. 2 hónapos, tüdőlob. — Gójkov Sarolta gk. 3 hónapos, görcsök.

— **Egy népszerű.** A „Moll-féle sósborszesz“ által a betegeknek egy épp oly gyógyhatású, mint olesó szer nyújtatik köszvényes és esuzos bántalmaknál, sebeknél és daganatoknál. Egy üveg ára utasítással együtt 2 K. Szétküldés naponta utánvétellel Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító által, Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban és anyagkereskedésekben határozottan Moll-féle készítmény kéréndő az ő gyári jelvényével és aláírásával. (II)

Színház, irodalom.

Heti műsor.

Április 5. szombat: Farkas.
 Április 6. vasárnap d. u.: Szegény Jonathán. Este: Cigányprimás (operett-újdonosság).

** **A miniszterelnök.** Nagy Endre komédiáját, A miniszterelnököt adta tegnap este a társulat másodsor, csekélyszámu közönség előtt, az elsőnél jóval gyöngébb előadásban.

** **A Cigányprimás bemutatója.** A színházban vasárnap este az idei színeszezon kétségtelenül legnagyobb sikert aratott operettjét, a Cigányprimást hozza színre az igazgató. Kálmán Imre, a Tárjárás, Obsitos c. operettek jeles zeneszerzője e művét először Bécsben adatta elő s csak azután került előadásra Budapestben és a vidéken s mindenütt a legnagyobb sikert aratta. A darab főszerepét nálunk Kiss Cecil, V. Márkus Angela, Szász Anna, Váradi Márton (cimszereplő), Sz. Nagy Imre, Váradi Izsó, Czo-

bor, Szécsi F. játszzsák. A vasárnap esti előadás bérletszünetben megy.

** **A jövő heti műsor.** A jövő heti színházi műsort a színház igazgatósága a következőkben közli: Április 6. vasárnap este a Cigányprimás (először), április 7. hétfő: Cigányprimás, április 8. kedd: Annuska, április 9. szerda: Rablólovag, április 10. csütörtök: Kedves Augusztin (először), április 11. péntek: Sarkantyú (először), április 12. szombat: Kedves Augusztin.

Heti rovat.

— ápril. 5.

A kisváros társadalmában élő egyén részére nap-nap után fényes alkalom kínálkozik annak a megállapítására, hogy itt a felebarátok egymásról szörnyen le-sújtó nézeteket táplálnak, hogy alig akad itt valaki, aki a másiktól a dícséretes tulajdonságokból egy-egy atomot hajlandó volna elismerni, ellenben alig akad valaki, aki minden adott alkalommal a távollévő másiktól a keresztívzet habozás nélkül le ne szedné. Minálunk is felebaráti szeretetnek hívják ezt a minduntalan jelentkező hajlandóságot, amely lényege szerint sokkal inkább a felebaráti gyűlölet nevet érdemli meg, mint ahogy a szeretet nyomait egyéb vonatkozásaiban is alig-alig találja meg a kisvárosi élet hivatalos kutatója.

Együtt vannak egy társaságban hármán, beszélnek a kávéház misztikus zajában a nekivadult Nikitáról, Oroszország többszínű magatartásáról, az eljövendő háború bizonyosságáról és mi egyébről, amiben nem biztosak és amihez egyébként nincs is sok közük, majd a diskurzus során szóba kerül az a barátunk, aki e pillanatban mit sem sejtve, nyugodtan végzi napi munkáját és becsületesen vergődik a holnapi kenyérért. A három közül valaki ekkor bizonyára legyint a kezével, azt akarván e könnyű kézlegyintéssel kifejezni, hogy erről az urról nem is érdemes beszélni és ezzel aztán az egész ur el is volna intézve, amde ekkor a három közül valakinek egy kis vivisectionra támad könnyű kedve és ekkor megkezdődik az a jól ismert és ártatlannak minősített, egyébként pedig a legapróbb részletekre is kiterjedő teljes leszólása jobb sorsra érdemes, szegény felebarátunknak. Mihamarább kisütjük róla, hogy a mesterségét egyáltalában nem érti, amde azért egyes szemfényvesztéssel kitűnően beváló reklámot csap önönmagának, hogy hiába szerepel a fórumon, alapjában véve mégis igen korlátolt elme, akinek szónoklati hebegéseit csak az analfabéták veszik komolyan, hogy hiába öltözködik a legújabb divat szerint, azért mégis annyira el van adósodva, hogy ma-holnap az egész embert ruhástól együtt elárverezik, hogy egész multja, jelene és jövője pontosan a nullával egyértékű és hogy vergődő barátunk egész létezése csak optikai csalódás, lényegileg pedig levegő, amelyből még a belehelhető oxigén is hiányzik.

Miután ekként szeretett polgártársunkat sikerült ruhástól együtt élve eltemetni, egy kis kitérő után nekiesnek szerencsétlen családjának, hogy tagjai közül egyetlenegynek sem kímélik meg a haja szálát sem. A felesége? Kész humor, hogy az az elvirult asszony mennyire kendőzi

magát. Izléstelen toalettjeivel tönkreteszi a férjét, aki tudvalevőleg enélkül is már tönkre van téve. És akarki akármit mond, az az asszony a hatvan esztendőjével határozottan kacéerkodik, ámbar aljas rágalom, hogy Zoltán Károlylyal viszonyt folytat, mert viszonya kizárólag Sándor Bélával van. Nem igaz az sem, hogy egyetlen leánya a maga tizenöt viruló tavaszával néhány hét előtt egy huszárhadnaggyal ürteletlen tanumányatra indult, mert annak már több mint négy hónapja. Annyi bizonyos, hogy a kedves gyermek csinosnak mondható, kár, hogy tetőtől-talpig hamisítvány, amennyiben hajára, fogaira, teli arcára stb. adásvételi szerződés útján szerzett tulajdonjogot, a részletek pedig mind a mai napig sincsenek kifizetve.

Ezek után rendszerint pont következik, az első fejezetnek vége, kezdődhetik a második fejezet új hőssel és újabb szerelmekkel. És világháború, sok-sok egyéni gondunk és ezer bajunk mellett arra mindig akad elegendő időnk, hogy egymást gondosan feketére mázoljuk és ezt a mindennapos műveletet már annyira megszoktuk, hogy a lelkiismeretünknek sincs már szava hozzá. Az embernek kedve támad álmódzó, behunyt szemmel arra gondolni, hogy milyen szép is volna a világ, ha az emberek gondolkozása és lelkülete csak valamivel nemesebb volna; ha a kisvárosban még drága pénzért sem ocsarolnánk azt a felebarátunkat, akinek minden bűne az, hogy nálunknál kiválóbb; ha mindenki mast nem önmagunkkal hasonlitanánk állandóan össze, mert mi akként szeretjük önmagunkat, mint senki mast e földön és azért ez összehasonlításnak sem lehet más eredménye, mint az, hogy mi vagyunk a legtöbb tökéletesség, tenat felebarátunk legalább is tökéletlen; ha nemes lelki erővel minden irigykedést elfojtanánk magunkban és teli tudóval fennhangon tudnánk magasztalni mindenkit, aki erre rászolgált. Nem a feltétlen és kritikátlan elismerést kívánom felebarátunk számára, mert ilyenre művelt és gondolkodó ember nem képes, hanem azt az elismerést, amely éi bennünk, a meggyőződésünk valamelyik rejtett zugában le-cáfollhatatlanul ott bujdosik, de amelynek kimondása fáj nekünk, mert más valakiről van szó és mert attól rettegünk, hogy amikor mi másra fényt hintünk, önmagunkra nyomban annak árnyéka esik. Álomnak is gyönyörű volna, ha becsületes tekintettel nézhetnénk egymás szemébe és nem bántana az a keblemetlen gondolat, hogy néhány perccel ezelőtt legjobb meggyőződésünk ellenére igaztalan és rá-galmazó szavakkal beszélünk egymásról. Diogenes lámpájával kell a kisvárosban keresnünk azt az embert, akinek tiszta lelkébe a kikivánczó panaszunkat, a kiszakadó örömléte nyugodtan és félelem nélkül elhelyezhetjük, aki titokban nem örül a panaszunknak és nem busul az örömléte. Ha nem vagy eléggé óvatos: holnap már a hármak tanácsa boncolja eltévedt bánatodat, boncolás után pedig új életre kelti, felfújja, nagyra növeszti és játszó gyermekek örömeivel szaguldó szélnek ereszti.

A jó vidék kupaktanácsában manapság már felvilágosodott férfiak, olykor nagyműveltségű nők ülnek. A társalgás választékos nyelven folyik, idegen szavaknak nagy a keletje, a beszélgetés külső megnyilatkozásában, modorban és módban nagyot haladtunk. És mindamelllett a jó vidék kupaktanácsa lényegileg ma is csak olyan, mint volt egykoron, mégis azzal a nagy szervezeti különbséggel, hogy manapság e nemes testületnek többé-kevésbé mindannyian érdemes tagjai vagyunk.

— odi.

1506-5212

SALVATOR kiváló bor- és lithiumos gyógyforrás
 vese- és hólyagbajoknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, vörhenynél, emésztési és légzési szervek hurutjainál kitűnő hatása. Természetes vasmentes savanyúvíz.
 Rápható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban. SCHULTES ÁGOST Szinye-Lipóci Salvatorforrás-vállalat Budapest, V. Rudolf-rakpart 8.

TÁVIRATOK.

Háboru és béke között.

Skutari ostroma. — A flottatüntetés. — Háborus mozgólódások. — A szövetségek válasza. — A béke nincs veszélyben. A tőzsde.

Budapest, ápril. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A nemzetközi helyzet még mindig változatlan. Egymást kergetik a riasztó és a megnyugtató hírek s a helyzet ma is olyan homályos, mint a bonnyodalmak legelején. Montenegró s most már vele együtt Szerbia tovább is fittyet hánynak a hatalmaknak, amelyeknek hajóúriásai ott korzóznak Montenegró partjai előtt minden hatás nélkül. Hogy a meddő flottatüntetés után mi következik, azt senki sem tudja.

Mai jelentéseink a következők:

Skutari ostroma.

Budapest, ápril. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Belgrádból sürgönyzik: Bojovics tábornok, a Skutari ellen operáló hadsereg parancsnoka utasítást kapott tegnap, hogy szakítsa meg az ellenségeskedést, küldjön parlamentáirt a várba és szólítsa föl a parancsnokot a megadásra. Bojovics tábornok az utasítás alapján parlamentáirrel fölszólította Essad pasa parancsnokot, hogy estig adja át a várat. Essad pasa azonban kijelentette, hogy a fölszólításnak nem tesz eleget s ha tetszik, vegyék be a várat. A hadvezetés elhatározta, hogy koncentrált bombázást indít a város ellen. Remélik, hogy vasárnapra beveszik Skutarit.

Budapest, ápril. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Cetinjéből sürgönyzik, tegnap Nikita király elnöklésével haditanács volt, amelyen elhatározták az általános ostromnak azonnal való megkezdését. A tanácskozás után a király és fiai rögtön a harcra mentek.

Budapest, ápril. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Rómából sürgönyzik tegnapi kelettel: Cetinjéből ideérkezett jelentés szerint ma vagy holnap (péntek, illetőleg szombat) megkezdődik Skutari általános ostroma. Az ostromban az összes rendelkezésre álló csapatok résztvesznek.

A flottatüntetés.

Budapest, ápril. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Cattaróból sürgönyzik: A Radetzky, Zrinyi, Erzherzog Franz Ferdinand és a Szigetvár állandóan Antivari előtt cirkálnak. Ma hajnalban Athénből Antivari elé érkezett a Breslau nevű német cirkáló is. Senki sem tudja mi történik, de azt mindenki bizonyosra veszi, hogy a flottatüntetésnek nem lesz hatása.

Budapest, ápril. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Londonból sürgönyzik: A nagyköveti reünio tegnapi határozata alapján az Antivari előtt álló hadihajók parancsnokai ma megkapják az utasítást a montenegrói tengerpart blokáására.

Háborus mozgólódások.

Budapest, ápril. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Londonból sürgönyzik: Az Angliában tartózkodó összes német tartalékosok felszólítást kaptak, hogy a legelső mozgósítási közleményre azonnal vonuljanak be.

Budapest, ápril. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Rómából sürgönyzik: Az olasz kormány Görögország Epiruszszal szemben követett eljárása miatt elhatározta hadiflottája mozgósítását. Rómában nagy az elkeseredés a balkáni szövetségek ellen.

Budapest, ápril. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A bécsi Reichspostnak jelentik Belgrádból, hogy a szerbek Durazzót az utóbbi hetekben rendkívül megerősítették s mindent megtettek, hogy a maguk javára megvédelmezzék.

A szövetségek válasza.

Budapest, ápril. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Szófiából sürgönyzik, a kormány ma átadta válaszjegyzékét a hatalmak itteni képviselőinek.

A béke nincs veszélyben.

Budapest, ápril. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Szentpétervárról sürgönyzik, Sassanov a diplomaták előtt kijelentette, hogy Ausztria-Magyarország és Oroszország között korrekt, jó szomszédai viszony van s az európai béke e pillanatban nincs veszélyben.

A helyzet Konstantinápolyban.

Budapest, ápril. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Konstantinápolyból sürgönyzik: A városban nagy nyugtalanság uralkodik s a gazdagabb családok menekülnek Konstantinápolyból. Dzsemit bég, Konstantinápoly térparancsnoka tegnap megjelent Pallavicini őrnagy osztrák-magyar nagykövetnél s kijelentette, hogy a kormány elvállalja a teljes felelősséget a nyugalomért s így nincs szükség arra, hogy az idegen hadihajók tengerészkatonákat szállítsanak partra Konstantinápolyban.

A tőzsde.

Budapest, ápril. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A mai értéktőzsdén a vezetőértékek árfolyama a déli zárlatkor a következő volt: Magyar Hitel 809, Osztrák Hitel 636, Koronajáradék 82.45, Jelzáloghitelbank 425.50, Leszámitoló Bank 508, Hazai Bank 281, Magyar Bank 552, Rimamurányi 716.50, Salgótarjáni 741, Közuti Vasut 655.50, Villamos Vasut 363.50.

A Désy-pör.

Budapest, ápril. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A királyi ítélőtábla ma döntött Désy Zoltán rágalmozgás pörében s az elsőbíró ítéletének azt a részét, amely a szószállításra vonatkozik, megsemmisítette s elrendelte a szószállítást és az ezzel kapcsolatos vádak dologában a bizonyítást. A királyi ítélőtábla utasította a törvényszéket, hogy ezekre vonatkozólag a bizonyítás fölvételével tartson új tárgyalást.

Budapest, ápril. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A királyi tábla határozata a munkapárt és a kormány köreiben egyáltalában nem keltette azt a benyomást, amit az ellenzék várt. Minden irányadó tényező nyilatkozásából inkább a megkönnyebbülés érzése hangzik ki, mert ezekben a körökben úgy fogják fel a dolgot, hogy a miniszterelnöknek a tábla határozata kedvező alkalmat nyújt arra, hogy figyelmen kívül hagyva azokat a tekinteteket, amelyek őt eddig hallgatásra kényszerítették, igyekezzen a Désy által felhozott vádakkal szemben a maga ténykedését és álláspontját minden oldalról megvilágítani és ami a saját egyéniségét illeti, azok alól magát tisztázni.

A tintatartó-hősök pöre.

Budapest, ápril. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A tintatartódobálók pörében a törvényszék hétfőn hirdeti ki az ítéletet.

TŐZSDE.

(Arak 50 kilogrammonként.)

Buza (áprilisra)	11 06
Buza (májusra)	11 22
Buza (októberre)	11 82
Rozs (áprilisra)	9 39
Rozs (októberre)	9 48
Zab (áprilisra)	9 69
Zab (októberre)	8 59
Tengeri (májusra)	7 67
Tengeri (júliusra)	7 89

Közgazdaság.

Az Első Magyar Általános Biztosító-Társaság közgyűlése. Az Első Magyar Általános Biztosító-Társaság f. hó 14-ikén tartotta meg gróf Zichy János vbtt. alelnök elnöklése alatt az évi rendes közgyűlést. Az igazgatóság jelentését ormódi Vilmos vezérigazgató terjesztette elő. A jelentés szerint a társaság díjbevételei a lefolyt év ismeretes rendkívüli kedvezőtlen gazdasági viszonyai dacára is mind egyik üzletágban emelkedtek, tanulságul annak az osztatlan és változatlan bizalomnak, amelyet a társaság ötvenöt évi munkásságával a magyar közönség legszelebb rétegeiben kivívott magának.

A közgyűlés az igazgatóság jelentését egyhangulag tudomásul vette, az igazgatóság indítványait elfogadta és a felmentvényt ugy az igazgatóságnak, mint a felügyelőbizottságnak megadta. Jövőhagyta még a közgyűlés az igazgatóságnak és a választmányoknak az alapszabályok értelmében közhasznú célokra fordítandó 27.066 korona 66 fillér felosztása iránti együttes javaslatát. Végül, a felügyelőbizottság tagjainak mandátuma lejárván, abba Berzevichy Albertet, Burcharde-Bélaavary Konrádot, Németh Titust, báró Radvánszky Gézárt és báró Uchritz Zsigmondot újból egyhangulag beválasztották.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Nyilttér.

E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

ROHITSY

Tempel — forrás. Szénavevés, ételtikus, aditó, csontl. ital. — Elősegíti az emésztést és anyagcserét.

Styria — Legteljesebb gyógyforrás. — Indikálva: idült gyomorhurutnál, székrekedésnél, Bright-kóli veséjénél, lépdegénél, májbetegségeknél, sárgaságnál, anyagcsere betegségeknél, a legutak haratos bántalmánál.

Donati — a maga nemében a leggazdagabb tartalma gyógyforrás legelőnyösebb hatással. Főképpen indikálva: idült bélhurutnál, obstitipciónál, epokónél, elhízásnál, csúszásnál és cukorbetegségeknél.

Legdusabb, természetes magnézium-glaubersósforrások

Főraktár Magyarország részére:

Hoffmann József Budapest, V., Báthory-utca 8.

Serravallo's

kina bora vassal.

A bécsi 1906. évi egészségügyi kiállításán állami díjjal és aranyéremmel kitüntetve.

Erősítő szer: gyöngélkedők, vérszegények és lábadozó betegek számára.

Etvágygerjesztő, idegerősítő, verjavító szer.

Külföldi írt. Több mint 7000 orvos elismerés.

A. SERRAVALLO, cs és ktr. udv. szállító Triest-Barcola.

Kapható minden gyógyszerárban. 1/2 literes palack K. 2.60, 1 literes palack K. 4.80

71-26.4

HIRDETÉSEKET JUTANYOS ÁRÉRT KÖZÖL A „TORONTAL“ POLITIKAI NAPILAP KIADÓHIVATALA.

Gyógyítható-e a tüdőbaj?

Ez a rendkívül fontos kérdés mindenkit foglalkoztat, akit szívesen, tüdő- és gégető tuberkulózis, tüdőveszesedés, tüdővész, makacs köhögés, elnyálkásodás vagy állandó rekedtség gyötör s eddig nem talált orvoslást. Minden ilyenféle beteg kap tőlünk **teljesen ingyen** egy könyvet kezekkel. Guimann dr. orvostól, a Finsen-gyógyintézet főorvosától a következő tárgyról: **Gyógyítható-e a tüdőbaj?** Azonkívül egy próbacsomagot kitűnő dietétikus teánsból. Ezeket magasztalják, akik eddig használták. Gyakorlott orvosok ezt a teát mint kitűnő expectikumot **tüdőtuberkulózis (tüdővész), asztma, krónikus gége- és gégetőhurut** ellen rendelték és magasztalták. **A tea nem titkos szer. Lieber-féle növényekből készült, amelyeket császári rendeltetés szabó forgalomba bocsátottak.** Ára olyan olcsó, hogy a legszegényebbek is használhatják. Hogy minden betegnek minden rizikó nélkül alkalmas adjunk a tea kipróbálására s hogy a betegsége felől mindenkit felvilágosíthassunk, elhatároztuk, hogy minden betegnek megküldjük a **Gyógyítható-e a tüdőbaj?** című német füzetet egy próbacsomag teával **teljesen ingyen** és bérmentesen. Tessék levelezőlapot írni **Publman & Co. címre Berlin, 951. Müggelstrasse 25.** 1324-10-7

Bánlaci járás főszolgabírájától.
5514-912. szám.

Pályázati hirdetmény.

Torontalmegye bánlaci járásához tartozó Dóc községben ujonnan szervezett **segédjegyzői állásra** pályázatot hirdetek.

Ezen állás javadalmazása 1200 korona törzsfizetés és 240 korona lakbér.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy képesítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket **f. évi április hó 20-ig** hozzam terjessék be.

A választást később fogom kitűzni.

Bánlak, 1913. évi április hó 1.

Wagner, szolgabíró.

Nagybecskereki járás főszolgabírájától.
1568-1913. szám.

Pályázati hirdetmény.

Kistarnok községében ujonnan rendszeresített **II. k. segédjegyzői állásra**, melynek javadalma 1000 korona évi fizetés, pályázatot hirdetek és felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy ebbeli szabályszerűen felszerelt folyamódványait hozzámlégekésőbb **április hó 25-ig** beadják.

A választás határideje pedig később fog kitűzteni.

Nagybecskereken, 1913. évi március hó 31-en.

Lowieser Imre, főszolgabíró.

Nagybecskerek és vidéke részére

megbízható és szorgalmas

ügynököt

illetve képviselőt keres

Spitzer Salamon és fiai

temesvári tűzifanyagkereskedő cég.

Költő-készülék

K 45 —, jobban költ, mint bármely tyúk. Próbára ingyen **G. M. öke, Pottendorf Nr. 83** bei Wien. Köszönetek és bizonyítványok százával egész Monarchiából ingyen és bérmentve. 22-10 1



Mo lám . . . Ez a valódi **Jacobi antipicotín** szivarka-hűvelly!

Nagybani eladás: Adolf & Alexander Jacobi, Wien VIII.

I. rendű bükkfadorong, öle 34 K

valamint kiváló **gyertyánfahasáb, bükkhasáb, tölgyhasáb, porosz kőszén, Retorta faszén**

Telefon 146 **Annau és Gerónél.** Telefon 146.

Raktárak: Korona-utca 8. és 4. szám alatt.

Szenzációs olcsó árak!

10.000 pár cipő

1624-100.65

elárusítottak, amíg a készlet tart, aluljegyzett legolcsóbb árakon.

Férfi cipők:

- 1 pár erős strapa bőrcipő
- 1 pár finom box vagy R. chevro, füzös vagy gombos magas
- 1 pár prima box-kalf vagy prima chevro, füzös v. gombos magas
- 1 pár filz comode (reggeli) a legpompásabb színekben

Ezelőtt	Most
korona	korona
8—	6 50
11—	7 50
15—	9—
3—	1 60

Női cipők:

- 1 pár finom R. chevro vagy R. box, magas füzös vagy gombos
- 1 pár prima chevro v. prima box-kalf magas füzös vagy gombos
- 1 pár legdivatosabb lakcipő nagy csattal és szalaggal
- 1 pár finom R. chevro félcipő, gombos vagy füzös
- 1 pár filz comode (reggeli) cipő a legdivatosabb színekben

11—	7—
14—	9—
9—	5—
7 30	6—
3—	1 60

Gyermek cipőcske:

- 1 pár tartós, magas bőrcipő füzös vagy gombos 20., 21. és 22. nagyságban

3—	1 70
----	------

Nagyobb gyermekcipők szintén csodálatraméltó olcsó áron kaphatók.

Minden fazonu és kivitelű rámásvarrott férfi- és női cipők, valamint könnyű belülvarrott női cipők meglepő olcsó árakon szerezhetőek be.

A meg nem felelő cipők a legszivesebben kicseréljük. Levélbeli megrendelések a leggyorsabban eszközölteknék

Benó Testvéreknél ezelőtt Kokits A. F.

rövid-, divat-, játék- és cipőáruraktár — a „Pillangóhoz” — Nagybecskerek.

Ragadja meg mindenki az alkalmat és szerezze be cipőszükségletét, amíg a készlet tart, mert olcsó vásárlásról van szó.

Torontai h. é. vasutak és Temesvár—Módosi h. é. vasút menetrendje.

Érvényes 1912. évi október hó 1-től.

Oda.						Zsombolya—Nagybecskerek.				Vissza.				Oda.						Nagybecskerek—Pancsova.				Vissza.											
I-III. osztály		I-III. osztály		I-III. osztály		I-III. osztály		I-III. osztály		I-III. osztály		I-III. osztály		I-III. osztály		I-III. osztály		I-III. osztály		I-III. osztály		I-III. osztály		I-III. osztály		I-III. osztály		I-III. osztály							
Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.						
6018/19	6002/1	6020/21	6012/11	6008	6004/3	6007	6006/5	6014/13	6204	6212	6202	6204	6212	6202	6204	6212	6202	6204	6212	6202	6210	6204	6212	6202	6210	6204	6212	6202	6210						
80	1015	810	840	ind.	Budapest ny. p. u. (191)	érk.	125	715	810	840	ind.	Budapest ny. p. u. (191, 194)	érk.	635	1100	715	810	840	ind.	Budapest ny. p. u. (191, 194)	érk.	635	1100	715	810	840	ind.	Budapest ny. p. u. (191, 194)	érk.						
210	210	1141	255	ind.	Szeged (191)	"	948	748	1257	155	227	ind.	Szeged (194)	"	254	1284	155	227	ind.	Szeged (194)	"	254	1284	155	227	ind.	Szeged (194)	"	254	1284					
450	450	304	530	ind.	Temesvár-Józsefv. (191)	"	736	606	628	416	941	ind.	Nagykikinda (194, 201)	"	140	1081	628	416	941	ind.	Nagykikinda (194, 201)	"	140	1081	628	416	941	ind.	Nagykikinda (194, 201)	"	140	1081			
456	456	311	536	érk.	Zsombolya (191, 202, 209)	érk.	628	416	941	810	727	ind.	Nagybecskerek (194, 217)	érk.	838	704	810	727	ind.	Nagybecskerek (194, 217)	érk.	838	704	810	727	ind.	Nagybecskerek (194, 217)	érk.	838	704					
500	500	316	540	ind.	Ujzombolya (209)	érk.	619	403	932	839	737	ind.	Nagybecskerek-bégapart (194, 209)	ind.	833	649	839	737	ind.	Nagybecskerek-bégapart (194, 209)	ind.	833	649	839	737	ind.	Nagybecskerek-bégapart (194, 209)	ind.	833	649					
514	514	332	554	érk.	Klári	↑	606	350	917	849	746	ind.	Nagybecskerek-Gyt.	ind.	819	640	849	746	ind.	Nagybecskerek-Gyt.	ind.	819	640	849	746	ind.	Nagybecskerek-Gyt.	ind.	819	640					
523	523	341	603	érk.	Kőcse	↑	557	341	905	859	754	ind.	Sándorudvar (217)	ind.	809	630	859	754	ind.	Sándorudvar (217)	ind.	809	630	859	754	ind.	Sándorudvar (217)	ind.	809	630					
530	530	349	610	érk.	Kurjácaska	↑	549	332	853	902	757	ind.	Sándorudvar (217)	ind.	808	625	902	757	ind.	Sándorudvar (217)	ind.	808	625	902	757	ind.	Sándorudvar (217)	ind.	808	625					
550	550	408	626	érk.	Csene	↑	540	322	849	914	805	érk.	Bóka Zs. gmóndfalva	↑	757	614	914	805	érk.	Bóka Zs. gmóndfalva	↑	757	614	914	805	érk.	Bóka Zs. gmóndfalva	↑	757	614					
603	603	422	639	érk.	Ujvár	↑	510	300	823	948	842	érk.	Tamásfalva	↑	732	549	948	842	érk.	Tamásfalva	↑	732	549	948	842	érk.	Tamásfalva	↑	732	549					
614	614	436	650	érk.	Óregfalva	↑	454	248	815	1005	855	érk.	Ujzóra	↑	712	527	1005	855	érk.	Ujzóra	↑	712	527	1005	855	érk.	Ujzóra	↑	712	527					
622	622	445	658	érk.	Ótelek	↑	441	238	805	1025	915	érk.	Antalfalva (211)	ind.	651	506	1025	915	érk.	Antalfalva (211)	ind.	651	506	1025	915	érk.	Antalfalva (211)	ind.	651	506					
633	633	459	709	érk.	Jánosföldre	↑	450	226	752	555	920	érk.	Szamos (211)	ind.	555	401	920	555	érk.	Szamos (211)	ind.	555	401	920	555	érk.	Szamos (211)	ind.	555	401					
650	650	520	733	érk.	Párdány	↑	416	211	737	650	1030	916	ind.	Szamos (211)	ind.	555	401	650	1030	916	ind.	Szamos (211)	ind.	555	401	650	1030	916	ind.	Szamos (211)	ind.	555	401		
702	702	533	745	érk.	Fény	↑	402	153	719	650	1030	916	ind.	Antalfalva (211)	érk.	649	233	650	1030	916	ind.	Antalfalva (211)	érk.	649	233	650	1030	916	ind.	Antalfalva (211)	érk.	649	233		
713	713	545	756	érk.	Módos (200)	ind.	350	140	716	721	1107	951	érk.	Torontálszecsány	↑	639	219	721	1107	951	érk.	Torontálszecsány	↑	639	219	721	1107	951	érk.	Torontálszecsány	↑	639	219		
433	433	531	600	érk.	Temesvár-Józsefv. (200)	ind.	74	110	310	736	1122	1006	érk.	Cserépalja	↑	615	133	736	1122	1006	érk.	Cserépalja	↑	615	133	736	1122	1006	érk.	Cserépalja	↑	615	133		
454	454	541	621	ind.	Módos (200)	érk.	514	841	117	746	1132	*1015	érk.	Ferenczhalom	↑	559	117	746	1132	*1015	érk.	Ferenczhalom	↑	559	117	746	1132	*1015	érk.	Ferenczhalom	↑	559	117		
505	505	505	650	érk.	Torontálszecsány	ind.	455	820	1254	805	1155	1038	érk.	Torontálszecsány	↑	548	115	805	1155	1038	érk.	Torontálszecsány	↑	548	115	805	1155	1038	érk.	Torontálszecsány	↑	548	115		
520	520	524	707	ind.	(205, 208)	érk.	447	755	1223	818	1219	1051	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230	818	1219	1051	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230	818	1219	1051	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230		
*531	*531	*535	718	érk.	Szárca	↑	434	740	1209	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230		
*541	*541	*545	*728	érk.	Ernöháza	↑	*423	*728	*1153	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230	*423	*728	*1153	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230	*423	*728	*1153	509	1250		
556	556	555	739	érk.	Pusztakenderes	↑	*413	*718	*1143	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230	*413	*718	*1143	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230	*413	*718	*1143	509	1250		
609	609	608	752	érk.	Lázárföld	↑	405	710	1135	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230	405	710	1135	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230	405	710	1135	509	1250		
610	610	609	755	érk.	Sándorudvar (210)	ind.	352	656	1121	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230	610	609	609	755	érk.	Sándorudvar (210)	ind.	352	656	1121	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230
620	620	619	806	érk.	Sándorudvar (210)	ind.	311	655	1120	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230	620	619	619	806	érk.	Sándorudvar (210)	ind.	311	655	1120	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230
630	630	629	816	érk.	N.-Becskek-Gyárt.	nd.	*342	645	1110	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230	630	629	629	816	érk.	N.-Becskek-Gyárt.	nd.	*342	645	1110	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230
923	923	635	—	érk.	Nagybecskerek-bégapart (209, 210)	érk.	333	635	1059	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230	923	635	635	—	érk.	Nagybecskerek-bégapart (209, 210)	érk.	333	635	1059	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230
928	928	640	—	érk.	N.-Becskek. (194, 210)	ind.	—	630	—	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230	928	640	640	—	érk.	N.-Becskek. (194, 210)	ind.	—	630	—	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230
928	928	640	—	érk.	Szeged (194)	ind.	—	155	—	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230	928	640	640	—	érk.	Szeged (194)	ind.	—	155	—	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230
928	928	640	—	érk.	Budapest ny. p. u. (191, 194)	ind.	—	805	015	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230	928	640	640	—	érk.	Budapest ny. p. u. (191, 194)	ind.	—	805	015	509	1250	842	érk.	Pancsova (212)	ind.	510	1230

Jeimagyarázó * Feltételes megállás fel- vagy leszálló utasok számára.
Megjegyzések 1. Az állomások neve mellett balról álló időadatok felülről lefelé, a jobbról állók pedig alulról felfelé olvassandók. — 2. Az indulási és érkezési idők közép-európai időre vonatkoznak. — 3. Az éjjeli idő — esti 600 órától reggeli 500 percig — a percekkel jelző számjegyeknek aláhúzásával van kiténtve. — 4. A csatlakozó vonatok kisebb betűkkel vannak nyomtatva; a gyorsvonatok által közvetített csatlakozások időadataiban az órák vastagabb számjegyekkel van nyomtatva. — A saját vonalak elágazási állomásánál zárójel közé tett szám mutatja az illető csatlakozó vonat menetrendjének sorszámát.

ELSŐ MAGYAR ÁLTALÁNOS BIZTOSÍTÓ TÁRSASÁG, BUDAPESTEN.

I. Tűz-, szállítmány-, jég- és betörésbiztosítási üzlet.

Ötvenötödik évi zárszámla 1912 január 1-től december 31-ig.

Table with columns: KIADÁSOK, BEVÉTELEK, I. Tűzbiztosítás, II. Szállítmánybiztosítás, III. Jégbiztosítás, IV. Betörésbiztosítás, V. Egyéb bevételek. Includes sub-totals for 1912 évi nyereség.

VAGYON Mérlegszámla 1912. évi december 31-én.

Table with columns: VAGYON, TEHER. Lists assets like Képzett károk és költségek, Értékpapírok, and liabilities like Központi pénzkészlet, Értékpapírok és pénztárak.

II. Életbiztosítási üzlet.

Ötvenedik évi zárszámla 1912 január 1-től dec. 31-ig.

Table with columns: KIADÁSOK, BEVÉTELEK. Lists expenses like Visszaváltott kötvényekért, Halálesetek után kifizetett kár, and revenues like A múlt évből áthozott díjtartalék.

VAGYON Mérlegszámla 1912 december 31-én.

Table with columns: VAGYON, TEHER. Lists assets like Értékpapírok és pénztárak, and liabilities like Díjtartalék, Biztosítási alap.

Értékpapírok és pénztáraknál elhelyezett tőkék:

Table listing investments in various securities and banks, including Magyar földhitelintézet, Magyar mezőgazdasági bank, and others.

Az igazgatósági

Members of the Board of Directors: Balaban Adolf, Hajós József, Bárány Erőgyes, László Zsigmond, Frank Henrik, Ormody Vilmos, Gergely Tódor.

Supervisory Board: Berzevicsy Albert, Burchard-Belaváry Kourád, Németh Titusz, Bárány Géza, Bárány Uchtritz Zsigmond.

Az előző évi zárszámlát és mérlegeket megvizsgálván, azokat a törvényben és az alapszabályokban meghatározott elvek szerint készítették és azok egyes tételeit a ...

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A. féle Seidlitz-porok terjedő gyógyhatása a legmarkesebb gyomor- és altestibbimutak, gyomorgörcs és gyomorfájd., rögzött székrekedés, májbántalom, vértelenség aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen e jeles házi szernek óvzsek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak K. 2.—
Hamisítások törvényileg tenyítettnek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti és a Moll foliát ózozattal van zárva.

Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalom csillapító bedörzölési szer köszvény, csusz és meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ózozott eredeti üveg ára 2 korona.

Főszétküldés
Moll A. gyógysz. cs. és kir. udvari szállító által
Bécs, I., Tuchlauben 9. szám.

Vidéki megrendelések naponta postautánvét mellett teljesíthetnek
A raktárban tessék határozottan MOLL A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni. 1507—52.14

Császárfürdő Budapest. — Nyári és téli gyógyhely, a magyar irgalmasrend tulajdona. Elsőrangú kenes hévízü radioaktív gyógyforrások; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, iszaphorogatók, uszodák, külön hölgyek és urak részére. Török-, kő- és márványfürdők; hőlég-, szénsavas- és villamos-vizfürdők. A fürdők kitűnő eredménnyel használatnak főleg eszes bántalmaknál és idegbajok ellen. Ivó-kúra a légzőszervek hurutos eseteiben s altesti pangásoknál 200 kényelmes lakoszoba. Szolid kezelés, jutányos árak. Gyógy- és zenedij nincs. Prospektust ingyen és bérmentve küld.

1667—14.3 Az igazgatóság.

Friss vágásu
spárga
kapható
Dr. Magyarnál.

21—2.1

Valódi brünni szövetek

az 1913. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelvény 3.10 m. hosszú teljes férfiruhához (kabát, nadrág, és mellény) elegendő, csak	1 szelvény 7 kor. 1 szelvény 10 kor. 1 szelvény 15 kor. 1 szelvény 17 kor. 1 szelvény 20 kor.
--	---

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.—K-ért, színtűgy felöltőszövetet, turistalódent, selyemkarnagyt, női kosztűm szöveteket stb. gyári áron küld, mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert posztógyári raktár.

Siegel-Imhof Brünn
Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök a melyeket a magánérvő élvez, ha szövet-szükségletét közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon rendel meg, igen jelentékeny. Szabott, legolcsóbb árak. Örülési választék. Mintahá, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss árban.

XXX-ik magyar királyi
jótekonycélú államsorsjáték

Ezen pénz-sorsjáték remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótekonycélokra fog fordítottatni. Ezen sorsjátéknak összesen 14885 nyereménye van, melyeknek összes értéke 475.000 koronára rug készpénzben.

Főnyeremény 200.000 kor. készpénzben.

Továbbá: 1436—6.4

1 főnyeremény 30000 K kp.	20 nyer. á 200 K	4000 K kp.
1 " 20000 " "	40 " 150 " "	6000 " "
1 " 10000 " "	100 " 100 " "	10000 " "
1 " 5000 " "	200 " 50 " "	10000 " "
5 nyer. á 1000 K	5000 " "	2500 " 20 " "
5 " 500 " "	2500 " "	12000 " 10 " "
10 " 250 " "	2500 " "	12000 " "
	14885 nyer. összesen 475000 K kp.	

Huzás visszavonhatatlanul 1913. május 15-én.
Egy sorsjegy ára 4 korona.

Sorsjegyek az összeg előzetes beküldése mellett a kir. lottójövedéki igazgatóságtól Budapest (Vámpalota) portómentesen küldetnek, ezenkívül kaphatók valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál, az összes vasúti állomásokon s a legtöbb dohánytözsdeben és váltóüzletben. Játéktervet ingyen és bérmentve küld.

A magy. kir. Lottójövedéki Igazgatóság.

TÓTH JÓZSEF
ANOGG FÉRFI- ÉS NŐI-SZABÓ

NAGYBECSKEREK
HUNYADI-FŐ-UTCA

TELEFON 278. TELEFON 278.

Petz Antal
férfi- és női divatruhaza
Nagybecskerek.
Telefon-szám 88. Telefon-szám 88.

Miután cipőraktáramat beszüntetem, a raktáron levő összes férfi-, női- és gyermekcipőket alantól olcsó árakon elárusítom:

Kobrák férficipők 12 K.-tól
" női " 10 "
Gyermekcipők 2 K.-tól kezdve.

Ne mulassza el senkisé a kedvező alkalmat s szerezzze be cipő-szükségletét amíg az olcsó raktár tart.

11—30 5

Tungsrám-drótlámpa

huzott dróttal.  huzott dróttal.

Elpusztíthatatlan! **Egyedüli magyar izzólámpa.** Elpusztíthatatlan!

1432—26.4

Az 1913. mintájú Johnston aratógép

eddig szerkezeti előnyeinek kívül számos meglepő újítást is hozott, mint: autorudhordó, hármass fogat, ujszerű asztal, tökéletesbitett kéreg-egyengető stb. miáltal a legkényesebb igények is kielégülést nyernek. A Johnston kéveköti aratógép az egyedüli, mely bármilyen nehéz viszonyok között is ideálisan szép és jó munkát végez.

Legnagyobb kéve! Legkisebb tartló!

Mindenütt, ahol Johnston aratógép működik, megbízható aratógép-szerei is rendelkezésre állnak.

Torontálmegyei vezérképviselet és állandó nagy raktár:

Telefon 70. **Eckstein Vilmos** gazdasági gépek és eszközök állandó kiállítására **Nagybecskerek** Danyerszky palota